

# BOSCH

YOUR LIFE. OUR INSPIRATION.

## **DISHWASHER USE AND CARE MANUAL**

MODEL: SHE99C / SHV99A / SHX99A / SHE98M / SHX98M / SHV98M

## **GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE**

MODÈLE: SHE99C / SHV99A / SHX99A / SHE98M / SHX98M / SHV98M

## **MANUAL DE USO Y CUIDADO PARA LAVADORA DE PLATOS**

MODELOS: SHE99C / SHV99A / SHX99A / SHE98M / SHX98M / SHV98M



Félicitations et merci de Bosch !

Merci d'avoir choisi un lave-vaisselle Bosch. Vous avez rejoint les nombreux consommateurs qui exigent un rendement supérieur et silencieux de leur lave-vaisselle.

Ce guide a été écrit avec sécurité et côté pratique en tête et l'information contenue ici est importante. Nous recommandons fortement de lire ce guide avant d'utiliser ce lave-vaisselle la première fois.

Pour en connaître plus sur ce lave-vaisselle et les accessoires disponibles ainsi que les autres appareils Bosch de haute qualité, visitez notre site : [www.boschappliances.com](http://www.boschappliances.com).

Vous pouvez communiquer avec nous pour tout commentaire et toute question en téléphonant au **1.800.944.2904** ou en écrivant à :

BSH Home Appliances, Corp.  
5551 McFadden Avenue  
Huntington Beach, CA 92649

Merci !

|   |       |
|---|-------|
| <b>INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ</b> .....   | 24-25 |
| Composants du lave-vaisselle .....                  | 25    |
| Caractéristiques et options du lave-vaisselle ..... | 26    |
| Matériaux .....                                     | 27    |
| Préparation et chargement de la vaisselle .....     | 27-29 |
| Préparation .....                                   | 27    |
| Chargement.....                                     | 28-30 |
| Ajout de détergent et d'agent de rinçage .....      | 31    |
| Fonctionnement du lave-vaisselle.....               | 32-34 |
| Séchage de la vaisselle .....                       | 32-33 |
| Déchargement. ....                                  | 34    |
| Entretien.....                                      | 34-37 |
| Information sur le cycle de lavage/hygiénique.....  | 38    |
| Aide.....   | 39    |
| Énoncé de garantie .....                            | 40    |
| Service à la clientèle.....                         | 41    |

## Instructions de sécurité importantes-Conservé ces Instructions

### **ATTENTION**

Ne jamais utiliser des produits nettoyants à vapeur dans le lave-vaisselle. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou conséquences possible.

### **ATTENTION**

Ne jamais utiliser des produits chimiques pour nettoyer le lave-vaisselle. Certains produits contenant du chlore peuvent endommager le lave-vaisselle et poser un risque pour la santé.

### **ATTENTION**

Il est recommandé que l'utilisateur se familiarise avec la marche à suivre d'arrêt de l'alimentation en eau entrante ainsi que de l'alimentation électrique. Voir les instructions d'installation ou communiquer avec l'installateur pour plus de détails.

### **AVERTISSEMENT**

Une mauvaise utilisation du lave-vaisselle peut causer des blessures ou la mort. Ne pas utiliser d'une façon autre que celle couverte dans ce guide ou à d'autres fins que celles expliquées dans les pages suivantes.

### **AVERTISSEMENT**

Des dommages aux produits et/ou des blessures peuvent résulter à cause d'un technicien non qualifié ou par des pièces de rechange non d'origine. Toute réparation doit être effectuée par un technicien qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.

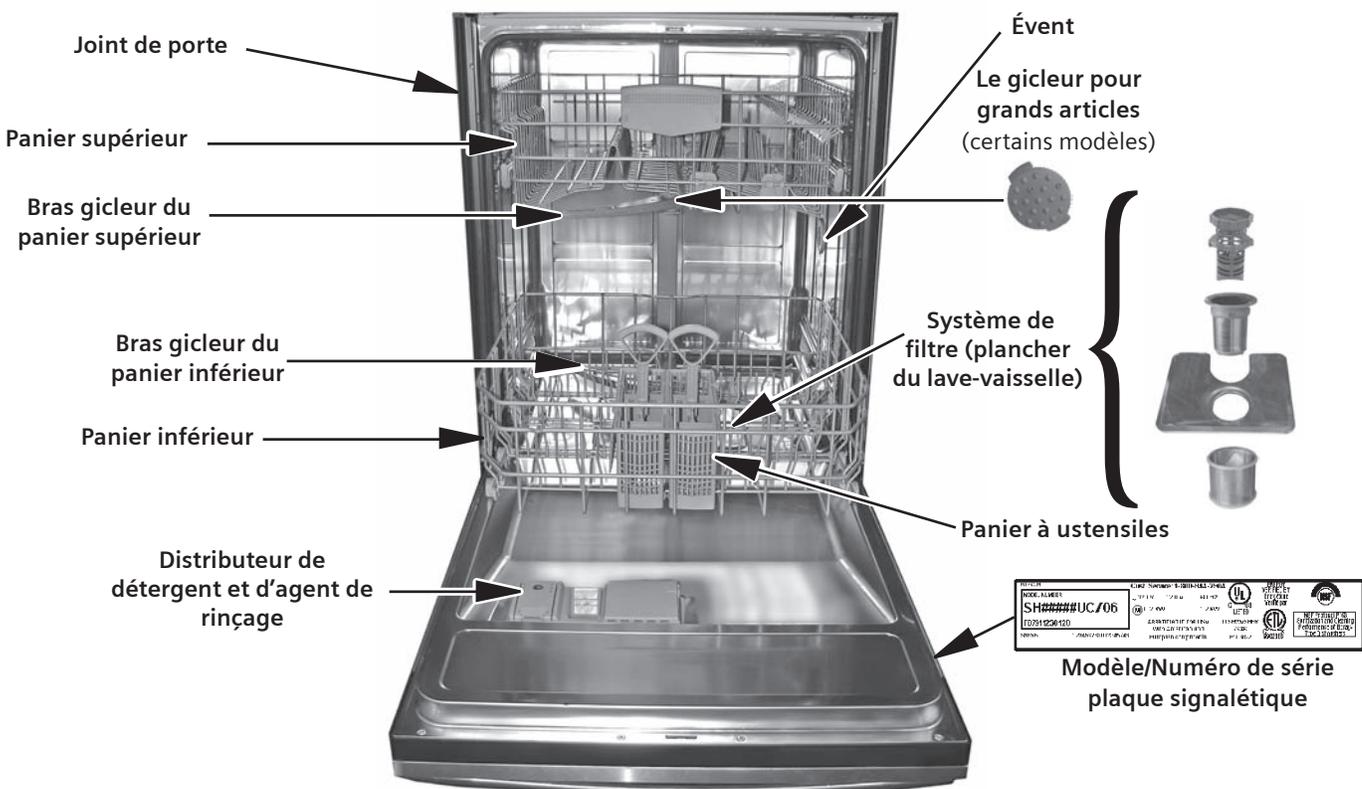
### **AVERTISSEMENT**

Il peut en résulter un choc électrique ou un incendie si l'alimentation électrique du lave-vaisselle indiquée dans ce guide est inadéquatement installée ou si le lave-vaisselle n'est pas adéquatement mis à la terre. Ne pas utiliser le lave-vaisselle si l'on n'est pas certain que l'alimentation électrique a été effectuée correctement ou que la mise à la terre est adéquate.

## ⚠ Instructions de sécurité importantes-Conservé ces Instructions ⚠

- Cet appareil doit être mis à la terre sur un système de câblage permanent ou un connecteur de mise à la terre d'équipement doit être acheminé avec des connecteurs de circuit et branché sur un fil ou une borne mis à la terre du lave-vaisselle. Voir les instructions d'installation comprises avec le lave-vaisselle pour plus de détails concernant les exigences électriques.
- Utiliser le lave-vaisselle seulement pour l'usage auquel il est destiné, qui est de laver la vaisselle et articles de cuisine.
- Les lave-vaisselle sont dotés d'un guide contenant **les instructions d'installation et d'utilisation et d'entretien**. Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le lave-vaisselle.
- Utiliser seulement du détergent et de l'agent de rinçage recommandés pour l'utilisation avec lave-vaisselle et les conserver hors de la portée des enfants.
- Au moment de charger des articles à laver :
  - Placer les articles affûtés de façon à ne pas endommager le joint.
  - Charger les couteaux et autres articles affûtés, **LES MANCHES VERS LE HAUT**, pour réduire le risque de blessures.
- Ne pas laver d'articles en plastique à moins qu'ils ne portent la marque «va au lave-vaisselle» ou l'équivalent. Pour ceux qui ne portent pas de marque, vérifier les recommandations du fabricant.
- Ne pas actionner le lave-vaisselle tant que tous les panneaux ne sont pas en place.
- Ne pas jouer avec ni outrepasser les contrôles et les verrouillages.
- Ne pas abuser, s'asseoir, ni se tenir debout sur la porte ou les paniers du lave-vaisselle.
- Pour réduire le risque de blessure, ne pas laisser les enfants jouer dans ou avec le lave-vaisselle.
- Lorsque les enfants sont suffisamment âgés pour actionner l'appareil, il incombe aux parents ou tuteur légal de s'assurer de montrer les instructions à des fins d'utilisation sécuritaire.
- Dans certains cas, de l'hydrogène peut se produire dans un système d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant plus de 2 semaines. L'hydrogène est un gaz explosif. Avant d'utiliser un lave-vaisselle branché sur un système d'eau chaude non utilisé pendant plus de 2 semaines, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser couler l'eau quelques minutes. Ceci relâche tout hydrogène accumulé. Puisqu'il s'agit d'un gaz explosif, ne pas fumer ni utiliser de flamme nue pendant ce temps.
- Enlever la porte de l'appareil si l'on enlève un ancien lave-vaisselle pour le jeter.
- Pour éviter des dommages au plancher et de la moisissure, ne pas laisser des zones mouillées autour et sous le lave-vaisselle.
- Protéger le lave-vaisselle des éléments. Protéger contre le gel afin d'éviter tout dommage à la soupape de remplissage. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie.

## Composants du lave-vaisselle



# Caractéristiques et options

**Système de réduction de bruit:** Un système de moteur à deux pompes, Suspension Motor™, et la triple isolation rendent ce lave-vaisselle le plus silencieux en Amérique du Nord. **Séchage par condensation :** un rinçage final à température élevée, une cuve en acier inoxydable à basse température et l'action de l'agent de rinçage donne un séchage hygiénique d'efficacité énergétique et économique.

**Appareil entièrement intégré** (certains modèles): requiert une porte sur mesure.

**Séchage par condensation:** un rinçage final à haute température, cuve en acier inoxydable à basse température, action de l'agent de rinçage pour un séchage hygiénique, énergétique et économique.

**Affichage à rebours numérique :** compte à rebours la durée résiduelle approximative du cycle et sert à régler les autres options.

**Bras gicleurs alternatifs (Exact Wash™) :** réduisant l'eau, la consommation d'énergie et les bruits en alternant la distribution de l'eau par le bras supérieur, inférieur ou les deux.

**Utilisation d'eau exceptionnellement basse :** aussi peu que 3,1 gallons pour le cycle délicat automatique.

**Système de filtre :** quatre filtres assurent une distribution d'eau propre et protégeant la pompe principale et la pompe de drainage des objets étrangers.

**Chauffe-eau en ligne (Flow-Through Heater™) :** chauffe l'eau jusqu'à 161 °F.

**Paniers en nylon :** matériau durable résistant aux coupures et encoches. Garantis 5 ans.

**Voyant de remplissage d'agent de rinçage :** l'affichage de contrôle indique « remplir agent de rinçage » lorsque le distributeur doit être rempli.

**Voyant hygiénique :** l'affichage montre « hygiénique » pour indiquer que la vaisselle est hygiénique selon les normes de la fondation sanitaire nationale.

**Capteur de saleté (SENSOTRONIC™) :** vérifie la condition de l'eau et décide si un second remplissage d'eau fraîche est nécessaire.

**Grande cuve en acier inoxydable :** surface intérieure hygiénique sans rouille garantie à vie. Voir la garantie pour plus de détails.

**Arrêt d'eau :** caractéristique de sécurité arrêtant le débit d'eau entrante si de l'eau est détectée à la base du lave-vaisselle.

**Séchage à chaleur additionnelle :** augmente la température de l'eau de rinçage pour un meilleur séchage.

**Manchons à tasses :** rabattables pour tasses et grands ustensiles.

**Signal de fin de cycle :** tonalité retentissant lorsque l'appareil a terminé le lavage et le séchage de la vaisselle.

**Marche différée :** permet de retarder la mise en marche jusqu'à 24 h.

**Panier à ustensiles :** conçu pour maintenir les ustensiles de façon sécuritaire.

**Panier supérieur à hauteur réglable (RACKMATIC™) :** abaisser le panier supérieur pour accommoder les grands articles dans le panier supérieur ou le monter pour faire de la place dans le panier inférieur.

**Dents rabattables des paniers supérieur et inférieur :** pour encore plus de commodité.

**Optimiseur de durée de cycle puissant :** réduit la durée pour compléter le cycle de lavage en préchauffant.

**INFOLIGHT™ (certains modèles):** voyant DEL rouge éclairant le plancher pour indiquer que l'appareil fonctionne.

**Compensateur d'agent de rinçage faible, hygiénique (OPTIDRY™) :** détecte si l'agent de rinçage est trop bas et règle automatiquement le rendement du séchage.

**Commandes à effleurement (CLEARTOUCH™) :** facilitant le nettoyage tout en empêchant l'activation accidentelle.

**Accessoires de panier :** permet d'ajouter des manchons rabattables dans le panier inférieur.

**Panier à verre :** amovible s'ajustant dans le panier inférieur pour mieux positionner les verres.

**La fonction d'ECO (certains modèles) :** Cette option sauve l'énergie en réduisant la température d'eau.

# Matériaux

**REMARQUE:** avant d'utiliser le lave-vaisselle Bosch la première fois, vérifier la rubrique Information. Certains articles que l'on désire laver ne sont peut-être pas sécuritaires au lave-vaisselle et devraient être lavés à la main. Communiquer avec le fabricant afin de s'assurer que ces articles vont au lave-vaisselle.

## Recommandés

**Aluminium:** l'aluminium anodisé coloré peut s'estomper avec le temps. Les minéraux dans l'eau peuvent causer des taches ou noircir l'aluminium. Ceci peut habituellement être enlevé à l'aide d'un tampon en laine d'acier savonneux.

**Porcelaine, cristal, faïence:** certains articles peints à la main peuvent se décolorer, pâlir ou tacher. Laver à la main. Positionner la verrerie de façon à ce qu'elle ne s'entrechoque pas avec les autres pièces pendant le lavage.

**Verre:** les verres de lait peuvent jaunir.

**Enduits non adhésifs:** appliquer une légère couche d'huile végétale légère sur les surfaces antiadhésives après le séchage.

**Plastique:** s'assurer que les articles peuvent aller au lave-vaisselle.

**Acier inoxydable, argent fin, argent plaqué:** pour éviter la corrosion, placer les articles fabriqués de différents métaux de façon à ce qu'ils n'entrent pas en contact les uns avec les autres.

## Non recommandé

**Acrylique:** des craquelures peuvent survenir.

**Pièces collées:** les adhésifs qui relient les joints comme du plastique, bois, os, cuivre, étain, etc. peuvent se défaire.

**Ustensiles avec manches en os:** les manches peuvent se détacher.

**Fer:** rouillera. Laver à la main et assécher immédiatement.

**Articles n'allant pas au lave-vaisselle:** le lave-vaisselle est destiné à des fins de nettoyage de vaisselle et accessoires de cuisine standard SEULEMENT.

**Étain, laiton, bronze:** l'étain ternit. Laver à la main et assécher immédiatement.

**Fer blanc:** rouillera. Laver à la main et assécher immédiatement.

**Bois:** les bols, ustensiles et manches en bois peuvent craqueler, se voiler et perdre leur fini.

# Préparation et chargement du lave-vaisselle

## Préparation

Ne pas prélever les articles peu sales. Enlever les grosses particules d'aliments, os, graines, cure-dents et graisse excessive. Les articles ayant des aliments tenaces, cuits, etc. peuvent demander un pré-lavage.

## Chargement

Vérifier la rubrique sur les matériaux en cas d'incertitude concernant un article. Mettre seulement des articles allant au lave-vaisselle. Charger la vaisselle dans les paniers afin que les bols, pots et casseroles soient faces aux bras gicleurs. Éviter de regrouper et les points de contact entre la vaisselle. Séparer les articles en métal semblables.

## Chargement du panier supérieur

Les figures 1 et 2 montrent un chargement pour 10 ou 12 couverts.

**REMARQUE:** s'assurer que les articles ne dépassent pas le fond des paniers et n'obstruent pas les bras gicleurs.

## ATTENTION

Pour éviter tout dommage au lave-vaisselle, ne pas le charger avec des objets tels papier, sac de plastique, matériel d'emballage autres que la vaisselle et ustensiles de cuisine. Charger seulement de la vaisselle et ustensiles de cuisine allant au lave-vaisselle.

Figure 1

Panier supérieur à 10 couverts



Figure 2

Panier supérieur à 12 couverts

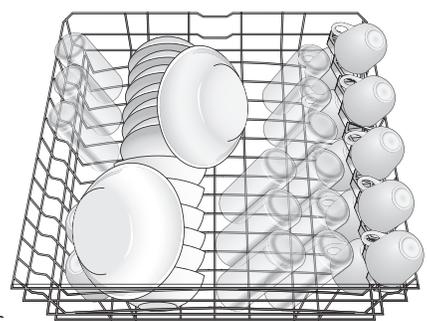


Figure 3

10 couverts dans le panier inférieur

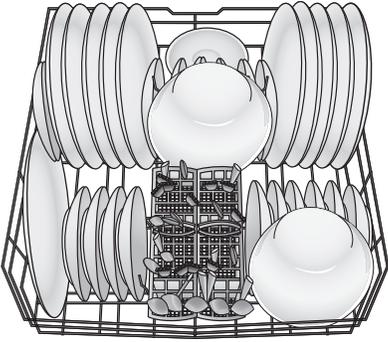


Figure 4

12 couverts dans le panier inférieur

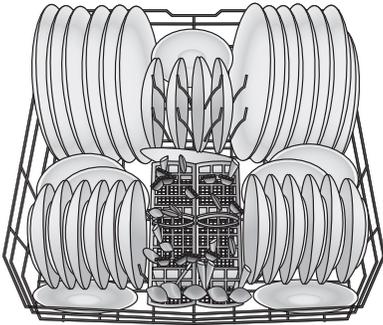


Figure 5



Figure 6

Ne pas obstruer l'évent



### Chargement du panier inférieur

Placer les grands articles dans le panier inférieur. Charger les plats, bols, casseroles à l'envers. Les figures 3 et 4 montrent une charge mixte dans le panier inférieur.

### Chargement de très grands articles

Si un article est trop grand pour être placé dans le panier inférieur même si le panier supérieur est élevé, retirer le panier supérieur vide en le tirant hors du lave-vaisselle jusqu'à la butée. Tirer le panier vers le haut et l'extérieur jusqu'à ce que les roulettes soient libres, complètement hors des guides. Mettre le panier de côté. Pousser les guides à l'intérieur. Insérer le gicleur pour grands articles sur la sortie du gicleur du panier supérieur et tourner le gicleur dans le sens horaire pour le verrouiller en place, figure 5. Placer les grands articles dans le panier inférieur, figure 6.

**REMARQUE :** laisser l'évent du côté droit de la cuve libre en plaçant les grands articles tels planche en plastique, plaque à biscuits dans le panier inférieur, du côté gauche, au centre ou à l'arrière.

## ATTENTION

**Pour éviter tout dommage au lave-vaisselle, ne pas réinstaller le panier supérieur sans avoir enlevé le gicleur pour grands articles.**

To remove the sprinkler and return the dishwasher to its normal condition:

Pour enlever le gicleur et remettre le lave-vaisselle à son état normal :

1. Tourner le gicleur dans le sens contre horaire et l'enlever.
2. Reprendre le panier.
3. Incliner le panier vers le haut et positionner les roulettes dans les guides.
4. Pousser le panier supérieur jusqu'à ce que les roulettes soient dans les guides.

## Accessoires de panier

### Dents rabattables

Rabattre les dents pour faciliter le rangement dans certains cas. Saisir les dents et dégager l'encoche pour repositionner, figure 7.

### Hauteur du panier supérieur réglable

Le panier supérieur peut être abaissé pour accommoder de grands articles dans le panier supérieur ou élevé pour faire de même dans le panier inférieur.

Pour élever le panier supérieur

1. Tirer le panier supérieur hors du lave-vaisselle jusqu'à la butée.
2. Saisir le panier supérieur au-dessus des poignées de panier à hauteur réglable et tirer vers le haut, figure 8, jusqu'à ce que les poignées se verrouillent en position (il n'est pas nécessaire de presser sur les poignées pour lever le panier).

**REMARQUE :** avant de pousser le panier supérieur dans le lave-vaisselle, s'assurer que la hauteur est égale des deux côtés. Autrement, la porte ne pourra fermer et le bras gicleur ne se branchera pas correctement sur le conduit d'eau.

Pour abaisser le panier

1. Tirer le panier hors du lave-vaisselle jusqu'à la butée.
2. Presser les poignées à hauteur réglable vers l'intérieur, figure 9, et laisser le panier tomber.

### Manchons à tasses

En plus des tasses, les manchons peuvent maintenir de grands articles. Saisir les manchons et les rabattre vers le bas, figure 10. Placer les tasses à l'envers sur les manchons.

### Panier à couteaux

Ce panier, en plus de contenir les couteaux, peut aussi contenir d'autres ustensiles. Il est assemblé sur le bord du panier supérieur. Placer les couteaux avec le côté affûté vers le bas, figure 11.

### Accessoire pour verres

Cet accessoire est doté de deux manchons additionnels pour les tasses et ustensiles. Il est installé sur le bord arrière du panier inférieur. Avant de placer cet accessoire, rabattre d'abord les 2 dernières rangées de dents.

### Pour assembler

Faire glisser l'accessoire, figure 12, en gardant les longues dents vers l'intérieur du panier supérieur et à l'extérieur du panier inférieur. Les dents courtes s'enclenchent en place.

### Utilisation de l'accessoire

Pour utiliser l'accessoire, rabattre les manchons et y placer les articles à laver.

Figure 7

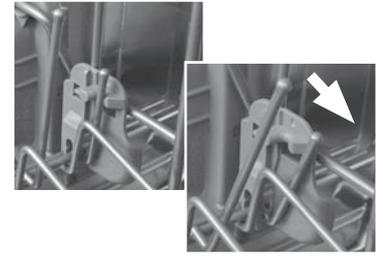


Figure 8

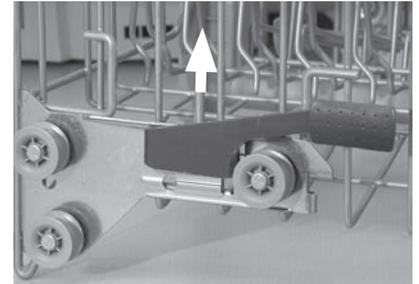


Figure 9

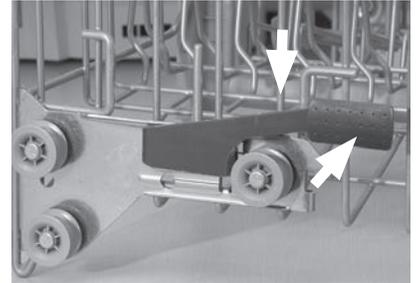


Figure 10



Figure 11



Figure 12

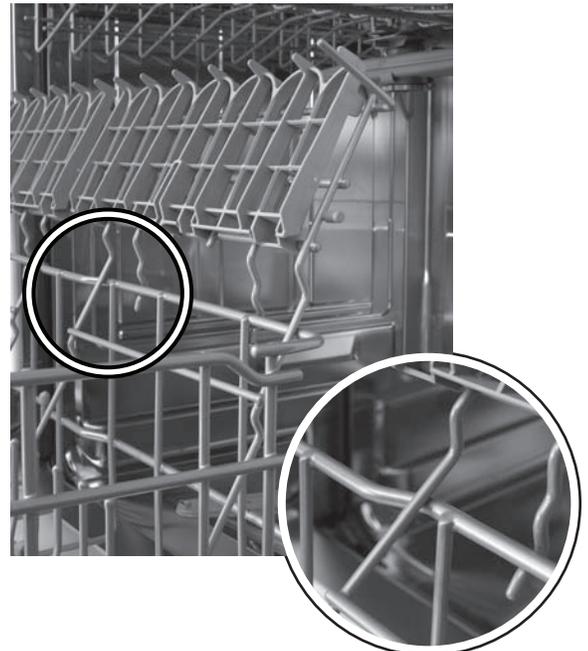
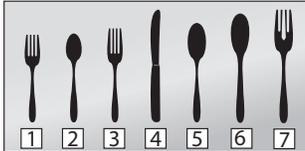
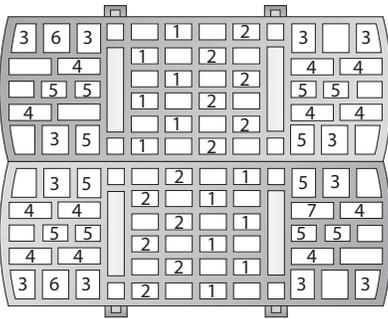
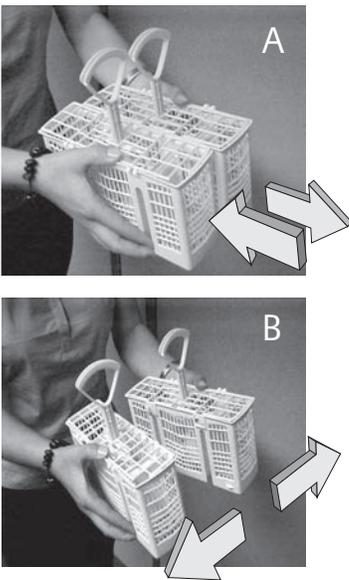


Figure 14



12 place setting

Figure 15



### Chargement du panier à ustensiles

**REMARQUE:** le dessus du panier à ustensiles peut être replié vers le haut pour accommoder les objets de forme irrégulière.

Le dessus du panier abaissé, charger le panier à ustensiles selon les suggestions données à la figure 14. Placer les couteaux avec le manche vers le haut ; les cuillères et fourchettes avec le manche vers le bas.

### ⚠ ATTENTION

Les bords affûtés et les pointes de couteaux et autres ustensiles semblables peuvent causer des blessures graves. Chargez ces ustensiles avec les pointes et bords tranchants vers le bas. Ne pas laisser les enfants manipuler ni jouer avec de tels ustensiles.

### Panier à ustensiles flexible

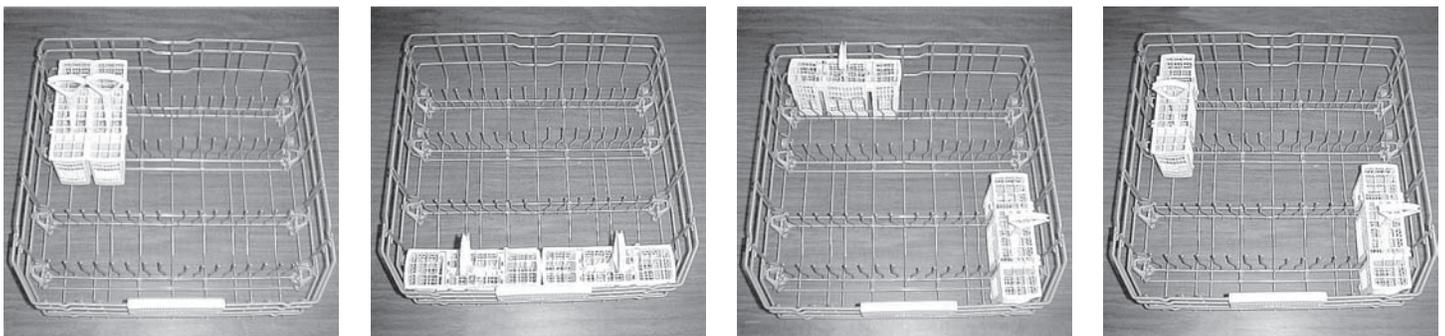
Ce panier est conçu pour une efficacité maximale. Le panier se sépare sur sa longueur donnant ainsi deux paniers pouvant être placés en différents endroits dans le panier inférieur pour encore plus de commodité.

### Pour séparer le panier à ustensiles flexible

1. Saisir le panier comme à la figure 15A et faire glisser les paniers dans le sens opposé, figure 15B.
2. Séparer les deux moitiés, figure 15B.

La figure 16 montre des suggestions pour placer les deux moitiés dans le panier inférieur.

Figure 16



# Ajout de détergent et d'agent de rinçage

## Distributeur

Utiliser seulement du détergent conçu pour lave-vaisselle. Pour de meilleurs résultats, utiliser du détergent en poudre.

### ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne pas laver les articles avec du détergent à main dans le lave-vaisselle.

Ce lave-vaisselle utilise moins d'eau ; il faut donc moins de détergent. Avec de l'eau douce, 1 c. à table (15 ml) est suffisant. Le godet à détergent est doté de lignes pour 1 c. à table (15 ml), et 1,75 c. à table (25 ml). 3 c. à table (45 ml) de détergent remplissent complètement le godet.

### ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser trop de détergent si l'eau est douce. Trop de détergent dans une eau douce causera des rayures sur les verres.

**REMARQUE:** si l'on ne connaît pas la dureté de l'eau, commencer par 15 ml de détergent et augmenter au besoin à la quantité minimal requise pour nettoyer la vaisselle. Utiliser les lignes du distributeur comme guide pour mesurer la quantité de détergent nécessaire comme montré au tableau 1.

| Tableau 1          |      |            |           |           |
|--------------------|------|------------|-----------|-----------|
| Cycle lavage       | Unit | Type d'eau |           |           |
|                    |      | Dure       | Moyenne   | Douce     |
| Récurage plus      | ml   | 45         | 45        | 25-45     |
|                    | Tbsp | 3          | 3         | 1.75 to 3 |
| Lavage automatique | ml   | 25-45      | 25        | 15-25     |
|                    | Tbsp | 1.75 to 3  | 1.75      | 1 to 1.75 |
| Lavage Régulier    | ml   | 25-45      | 25        | 15-25     |
|                    | Tbsp | 1.75 to 3  | 1.75      | 1 to 1.75 |
| Délicat/Écono      | ml   | 25         | 15-25     | 15        |
|                    | Tbsp | 1.75       | 1 to 1.75 | 1         |
| Lavage rapide      | ml   | 25         | 15-25     | 15        |
|                    | Tbsp | 1.75       | 1 to 1.75 | 1         |
| Rinçage et attente |      | Aucun      | Aucun     | Aucun     |

### Remplir le distributeur de détergent

Remplir le godet comme indiqué au tableau 1. (Voir figure 17 pour plus de détails).

Pour fermer, faire glisser le couvercle du distributeur de détergent, figure 18, et presser fermement pour que le couvercle s'enclenche.

Pour ouvrir, presser la languette de dégagement bleue dans la direction indiquée à la figure 19. Si l'on presse la languette, cela ne dégage pas le couvercle.

### Agent de rinçage

Pour un séchage approprié, toujours utiliser de l'agent de rinçage, même si le détergent en contient.

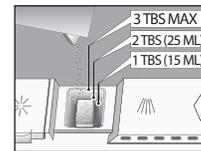
### Distributeur d'agent de rinçage

Ouvrir le distributeur en soulevant la languette avec le pouce, figure 20.

**REMARQUE:** ce lave-vaisselle indique lorsque l'agent de rinçage est bas par «remplir agent de rinçage» au panneau de contrôle.

Ajouter l'agent de rinçage liquide comme à la figure 21 jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Essuyer tout déversement.

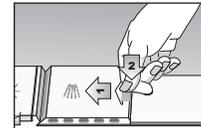
Figure 17



Utiliser du détergent en poudre frais pour de meilleurs résultats

- 1 c. à table nettoie la plupart des charges
- 3 c. à table maximum, ne pas trop remplir
- Avec du détergent en tablette, le poser à plat pour éviter tout contact avec le couvercle

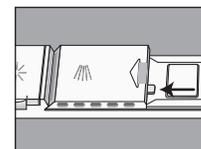
Figure 18



Pour fermer

- 1 Glisser le couvercle vers la gauche
- 2 Pousser l'arrière du couvercle fermement pour entendre un CLIC

Figure 19



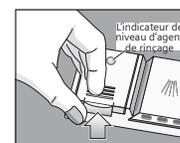
Pour ouvrir le couvercle

- Pousser le bouton bleu (NON ILLUSTRÉ)

Figure 20

Toujours utiliser de l'agent de rinçage même si le détergent en contient

- Ajouter de l'agent de rinçage lorsque le voyant s'allume au panneau de contrôles ou (selon le modèle). L'indicateur de niveau d'agent de rinçage du distributeur passe au argenté pâle



Soulever la languette pour ouvrir

Figure 21



- Pour ajouter de l'agent de rinçage, verser sur la flèche
- Tourner la flèche pour régler la quantité d'agent de rinçage distribuée



Diminuer s'il y a des rayures sur les verres Augmenter s'il y a des taches sur les verres

# Fonctionnement



## Avant de commencer

### Utilisation des touches à effleurement

Ce nouveau lave-vaisselle est doté de la toute dernière technologie en fait d'activation de contrôles à effleurement.

Afin d'activer une touche, ouvrir la porte et placer le bout du doigt sur la touche désirée et maintenir en place pendant 3 secondes, ceci pour éviter l'activation accidentelle.

### Sélection d'une langue

Avant d'utiliser ce nouvel appareil, il faut choisir la langue. Ouvrir suffisamment la porte pour exposer les contrôles. Presser la touche marche-arrêt jusqu'à ce que l'appareil se mette en circuit. À la première utilisation, l'écran choix de langue figure (voir ci-dessus).

Langues disponibles :

1. AE – anglais américain
2. CF – français canadien
3. MS – espagnol mexicain

L'abréviation de la langue AE clignote. Pour une autre langue, presser – ou + jusqu'à ce que la langue désirée clignote. Sauvegarder en pressant la touche marche-arrêt. Si l'on a fait une erreur, consulter « Affichage de langue » pour plus de détails.

### Sélection du cycle de lavage

Après avoir ajouté le détergent et l'agent de rinçage tel qu'indiqué à « Ajout de détergent et agent de rinçage », mettre le lave-vaisselle en circuit en pressant la touche marche-arrêt. L'affichage indique le cycle par défaut « lavage automatique ».

Si l'agent de rinçage n'est pas ajouté, l'affichage indique « remplir agent de rinçage ». Pour outrepasser cet écran, presser la touche MENU/OK.

Pour choisir un cycle différent, presser – ou + jusqu'à ce que l'affichage indique le cycle de lavage désiré.

## ATTENTION

**Pour éviter tout dommage aux articles délicats, ne pas les laver au lave-vaisselle.**

Toujours s'assurer que les articles sont conçus pour le lave-vaisselle. Consulter la rubrique Matériaux pour plus de détails.

### Sélection de cycle de lavage

Les cycles de lavage accessibles depuis ce menu :

#### Lavage super automatique

Pour laver les articles avec aliments cuits tenaces ; ils peuvent nécessiter un trempage ou un récurage à la main.

#### Lavage automatique (cycle par défaut)

Lave les articles avec des aliments peu incrustés.

#### Lavage délicat automatique

Lave les articles délicats et l'argenterie. Un lavage à la main peut être préférable pour ces articles.

#### Lavage Rapide

Lave les articles peu sales, réduit la durée de lavage. Utiliser ce cycle pour les verres et les assiettes à dessert devant être utilisés de nouveau pendant la soirée.

#### Rinçage et attente

Permet de rincer les aliments d'une charge partielle et d'attendre que le lave-vaisselle soit plein.

## Options cycle de lavage

### **AVERTISSEMENT**

Risque de brûlures sérieuses si l'eau chaude éclabousse hors du lave-vaisselle. **OUVRIRE LA PORTE AVEC PRÉCAUTION pendant le cycle de lavage ou de rinçage. Ne pas ouvrir complètement la porte tant que les bruits d'eau n'ont pas cessé.**

Les réglages par défaut en usine pour toutes les options donnent de bons résultats.

La porte doit être ouverte pour activer les contrôles.

### **Sélections d'options**

Accéder les options accessibles par le menu défilant comme suit :

#### **Marche différée**

Permet de retarder la mise en marche du cycle choisi jusqu'à 24 h, en tranches de 30 minutes.

#### **Voyant hygiénique**

Lorsque le voyant hygiénique figure à l'affichage,

cela indique que la vaisselle lavée est hygiénique selon les exigences de la Fondation sanitaire nationale (NSF). Pour plus de détails, voir la rubrique Cycle de lavage dans ce guide.

**REMARQUE** : si l'alimentation en eau est trop chaude, le temps de chauffage peut être réduit et le voyant SANITIZED (désinfectant) peut ne pas s'allumer. Le guide d'installation du lave-vaisselle comprend des informations concernant la température recommandée pour l'alimentation en eau chaude.

#### **Séchage extra**

Permet de régler la température du rinçage final pour améliorer le séchage et économiser l'énergie.

Les points suivants sont disponibles :

- Séchage économique – économie d'énergie
- Séchage normal – réglage par défaut en usine
- Séchage extra – améliore le rendement de séchage

#### **Signal de fin de cycle**

Le lave-vaisselle émet une tonalité (cinq fois) pour aviser que la vaisselle est lavée et séchée. Le volume de la tonalité peut être modifié ou désactivé.

#### **Agent de rinçage marche-arrêt**

Permet de mettre le distributeur d'agent de rinçage en ou hors circuit.

#### **REMARQUES:**

- Lorsque le réglage d'agent de rinçage est hors circuit, l'affichage « remplir agent de rinçage » ne figure pas.
- Voir la rubrique Ajout de détergent et agent de rinçage pour plus de détails.

#### **Sélection langue d'affichage**

Permet de choisir la langue d'affichage. À la première utilisation, cet écran figure automatiquement.

Les points suivants sont disponibles

AE – anglais américain

CF – français canadien

MS – espagnol mexicain

#### **Programmes standard**

Les cycles de lavage disponibles de ce menu dissimulé sont des cycles de lavage spéciaux

pouvant être utilisés pour résoudre des besoins spéciaux.

Les cycles spéciaux suivants sont disponibles :

- Ordinaire – cycle de lavage normal
- Enviro – réduit la consommation d'eau et d'énergie
- Entretien verres – réduit la température pour réduire les dommages aux verres
- Lavage extrême – pour enlever les aliments tenaces

### Activation d'une option

Pour activer une des options données, suivre les étapes ci-dessous :

1. Ouvrir suffisamment la porte pour exposer le panneau de contrôles.
2. Presser la touche marche-arrêt.
3. Presser la touche MENU/OK jusqu'à ce que l'option désirée s'affiche.
4. Presser – ou + pour passer en séquence les réglages d'options disponibles.
5. Lorsque le réglage désiré figure à l'affichage, presser MENU/OK pour sauvegarder. L'affichage indique « valeur sauvegardée » et revient au menu principal. Si le réglage n'est pas modifié, presser la touche marche pour revenir au menu principal.
6. Choisir le cycle de lavage désiré en pressant la touche – ou +.
7. Presser la touche marche et fermer la porte du lave-vaisselle pour commencer le cycle.

**REMARQUE:** au menu défilant d'options, l'on peut retourner au menu principal en tout temps en pressant la touche marche.

## Mise en marche du lave-vaisselle

Lorsque les options et le cycle approprié figurent à l'affichage, et que le détergent et l'agent de rinçage ont été ajoutés tel qu'il est indiqué à la rubrique Ajout de détergent et agent de rinçage, presser la touche marche et fermer la porte.

Après avoir pressé la touche marche, l'affichage indique :

- Fermer la porte.
- Durée estimée (s'ajuste automatiquement pendant tout le cycle en fonction de la température de l'eau de remplissage et des options choisies).
- Nom du cycle en cours.
- Retour (permet de choisir un autre cycle).

### Vider le lave-vaisselle

Vider le(s) panier(s) à ustensiles amovibles pour plus de facilité.

Vider le panier supérieur.

Si le gicleur pour grands articles a été installé, remettre le lave-vaisselle à son état d'origine (voir les instructions concernant le chargement pour grands articles).

## Entretien

### Les tâches

Certaines zones du lave-vaisselle nécessitent un entretien occasionnel facile à effectuer. Ceci assurera un rendement supérieur constant.

Les tâches sont :

- Hivérifier le lave-vaisselle.
- Essuyer les déversements et éclaboussures.
- Nettoyer la porte et la cuve en acier inoxydable.

- Vérifier et nettoyer les embouts de bras gicleurs.
- Vérifier et nettoyer le système de filtres.
- Nettoyer le panneau de porte extérieur.
- Nettoyer le joint de porte.

### Hivériser le lave-vaisselle

Si le lave-vaisselle n'est pas utilisé pendant une longue période dans un endroit sujet au gel (ex. : maison de campagne ou pendant les vacances), il faut le faire hivérifier par un centre de service autorisé

## ATTENTION

Pour éviter tout dommage au lave-vaisselle, l'eau ne doit pas rester dans le système pendant de longues périodes de gel.

### Essuyer les déversements et éclaboussures

De l'eau peut parfois éclabousser hors du lave-vaisselle, surtout lorsqu'un cycle est interrompu ou que la porte est ouverte pendant un cycle. Pour éviter tout dommage au plancher et toute moisissure, ne pas laisser l'eau demeurer sous ou autour du lave-vaisselle.

### Vérifier et nettoyer la porte et la cuve en acier inoxydable

Nettoyer régulièrement les bords extérieurs du panneau de porte intérieur pour enlever tout débris pouvant s'accumuler.

Si des taches se forment sur la porte ou dans la cuve en acier inoxydable, s'assurer que le réservoir d'agent de rinçage est plein.

### Vérifier et nettoyer l'embout de bras gicleur

Vérifier occasionnellement les bras gicleurs pour s'assurer que les embouts (trous) ne sont pas obstrués. Il faut enlever le bras gicleur pour le vérifier.

#### Pour enlever le bras gicleur supérieur

1. Enlever le panier supérieur vide.
2. Mettre le panier à l'envers. Le bras gicleur supérieur est maintenu en position par un écrou de verrouillage, figure 22A. Tourner l'écrou dans le sens contre horaire 1/8 de tour et l'enlever, figure 22B, pour dégager le bras gicleur.
3. Enlever le bras gicleur, figure 23.
4. Vérifier s'il y a des obstructions dans les embouts.
5. Pour nettoyer, passer à l'eau courante.

#### Pour réinstaller le bras gicleur supérieur

1. Remettre le bras gicleur à sa position initiale.
2. Remettre l'écrou de verrouillage et tourner dans le sens horaire 1/8 de tour.
3. Remettre le panier supérieur dans ses guides.

#### Pour enlever le bras gicleur inférieur

1. Enlever le panier inférieur.
2. Saisir et soulever le bras gicleur inférieur, figure 24.
3. Vérifier s'il y a des obstructions dans les embouts.
4. Pour nettoyer, passer à l'eau courante.

Figure 22

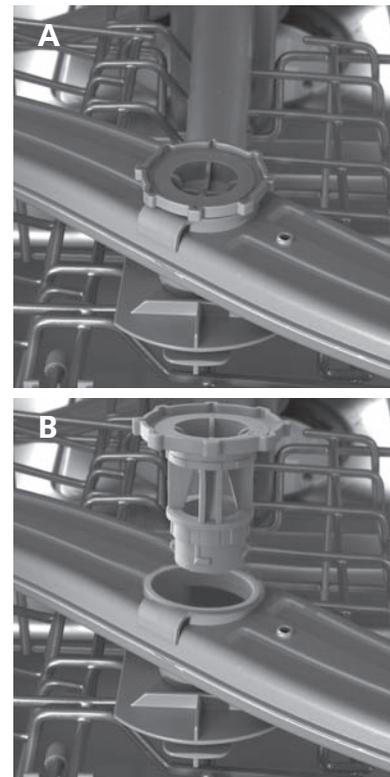


Figure 23



Figure 24

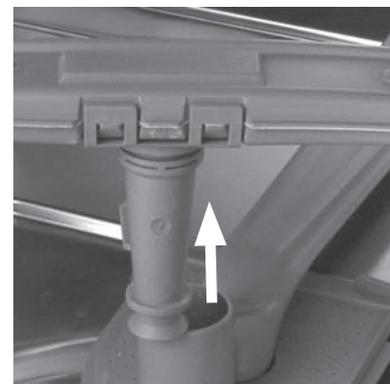
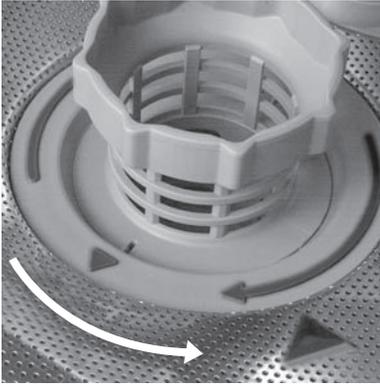
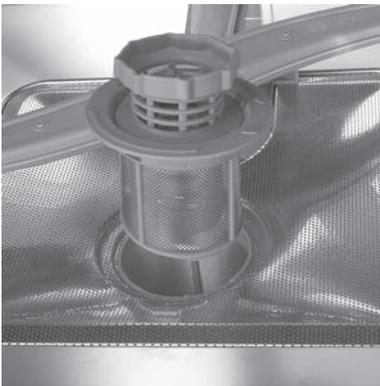


Figure 25



Pour ouvrir – tourner dans le sens contre horaire

Figure 26



Crépine pour gros objets/filtre cylindrique

Figure 27



Figure 28



### Pour réinstaller le bras gicleur inférieur

1. Remettre le bras gicleur en place et presser jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
2. Remettre le panier inférieur en place.

### Vérifier et nettoyer le système de filtres

Ce lave-vaisselle est doté d'un système de filtres comprenant un assemblage crépine pour gros objets/filtre cylindrique et un filtre fin. Certains modèles sont dotés d'un micro filtre additionnel. Le système de filtres est situé à l'intérieur du lave-vaisselle, sous le panier inférieur, et facilement accessible.

Pendant une utilisation normale, le système de filtres s'autonettoie. Vérifier occasionnellement et nettoyer au besoin.

### **⚠ ATTENTION**

**Pour éviter toute blessure, ne pas prendre la crépine avec les doigts, car elle peut contenir des objets pointus.**

### Pour enlever l'assemblage crépine/filtre cylindrique :

1. Enlever le panier inférieur.
2. Saisir l'assemblage, figure 25, et le tourner 1/4 de tour dans le sens contre horaire.
3. Soulever l'assemblage, figure 26.
4. Examiner l'assemblage avec précaution. S'il y a des débris dans la crépine, la mettre à l'envers et taper délicatement sur le plan de travail pour déloger les débris. Passer le filtre cylindrique à l'eau courante.

### Pour enlever le filtre fin

1. Soulever le filtre fin du fond du lave-vaisselle, figure 27 et le passer à l'eau courante.
2. Enlever le micro filtre, figure 28 et le passer à l'eau courante.

### Pour réinstaller le système de filtres

1. Remettre le filtre fin en position.
2. Placer l'assemblage crépine/filtre cylindrique en position dans le lave-vaisselle.
3. Tourner la poignée anneau 1/4 de tour dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle se verrouille. La flèche sur la poignée et celle du filtre fin doivent pointer l'une vers l'autre, comme illustré par le cercle à la figure 29.

4. Tirer délicatement sur la poignée pour s'assurer que l'assemblage est bien verrouillé en place.

## ATTENTION

Pour éviter tout dommage au lave-vaisselle, ne pas utiliser de nettoyant ou produits chimiques, abrasifs, tampons à récurer (métal ou plastique), essuie-tout ou chiffon abrasif pour nettoyer le panneau de porte extérieur.

### Nettoyage du panneau de porte extérieur

#### Porte de couleur

Utiliser un chiffon doux légèrement humide d'eau savonneuse.

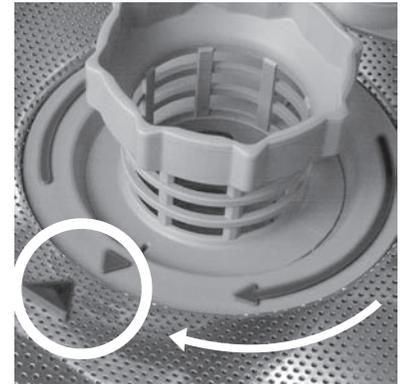
#### Porte en acier inoxydable

Utiliser un chiffon doux avec un nettoyant non abrasif (préférentiellement un vaporisateur liquide) pour l'acier inoxydable. Pour de meilleurs résultats, appliquer le nettoyant sur le chiffon, puis essuyer la surface.

#### Nettoyage du joint de porte

Nettoyer régulièrement le joint de porte avec un chiffon humide pour enlever les particules d'aliments et autres débris. Nettoyer aussi le joint situé à l'intérieur du lave-vaisselle, au bas de la porte.

Figure 29



Pour fermer, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

# Information sur le cycle de lavage

**REMARQUE :** pour économiser l'énergie, ce lave-vaisselle est doté d'un contrôle intelligent qui règle automatiquement le cycle en fonction de la charge sale et de la température de l'eau de remplissage. Ce contrôle intelligent prend les décisions faisant en sorte que la durée du cycle et l'utilisation de l'eau soient réglées de façon intermittente. Les durées de cycle données dans le guide d'utilisation et d'entretien sont en fonction de charges sales normales et d'une eau de remplissage de 120 °F et varient selon les conditions réelles.

**REMARQUE :** s'il n'y a pas d'agent de rinçage, la fonction séchage hygiénique prolonge automatiquement la durée du cycle d'environ 10 minutes.

**REMARQUE :** si la chaleur de séchage additionnelle est sélectionnée, le cycle est prolongé d'environ 20 minutes.

| Cycle               | Durée (en minutes) | Durée avec sanitize | Température lavage (°F) | Température rinçage (°F) |  | Eau (gallons) |
|---------------------|--------------------|---------------------|-------------------------|--------------------------|---|---------------|
| Lavage super auto   | 104-129            | 90                  | 151 - 160               | 156                      | X   | 6.1 - 7.2     |
| Lavage auto         | 94-119             | 72                  | 122 - 131               | 156                      | X   | 2.3 - 5.7     |
| Lavage délicat auto | 92-100             | 60                  | 113 - 122               | 156                      | X   | 3.0 - 4.7     |
| Lavage party        | 30                 | Non disponible      | 113                     | 122                      |   | 3.3           |
| Rinçage et attente  | 8                  | Non disponible      | Sans chaleur            | Sans chaleur             |   | 1.2           |
| Ordinaire           | 119                | Non disponible      | 122-131                 | 156                      | X   | 2.3- 5.7      |
| Environnement       | 128                | Non disponible      | 122                     | 156                      | X   | 4.5           |
| Verres              | 55                 | Non disponible      | 122                     | 140                      |   | 3.6           |
| Lavage extrême      | 120                | Non disponible      | 158                     | 162                      | X   | 7.6           |

## LE SYMBOLE NSF



Un lave-vaisselle ou un cycle dotés du symbole NSF sont certifiés par NSF International afin de répondre aux normes strictes pour la durée de lavage et la température de l'eau pour assurer que la vaisselle est hygiénique. Ces exigences sont expliquées dans le document NSF/ANSI 184, lave-vaisselle résidentiels. Plus d'information sur la certification NSF est disponible sur le site : <http://www.nsfconsumer.org/appliances.asp>.

Ce lave-vaisselle est certifié NFS. Les cycles qui sont certifiés NFS sont indiqués dans le tableau ci-dessus. Lorsque ces cycles sont complétés, le voyant hygiénique figure au panneau de contrôle.

**REMARQUE :** si l'alimentation en eau de la résidence est trop chaude, la durée de chauffage du lave-vaisselle peut être réduite et le voyant ou symbole hygiénique peut ne pas s'allumer. Le guide d'installation du lave-vaisselle fournit l'information quant à la température recommandée pour l'alimentation en eau chaude de la résidence.

# Aide

Les lave-vaisselle peuvent parfois présenter des problèmes non reliés à un mauvais fonctionnement. L'information suivante peut aider à résoudre un problème sans avoir recours à un technicien.

## Vaisselle non sèche

Le distributeur d'agent de rinçage peut être vide. Le vérifier et le remplir au besoin. Le séchage de la vaisselle peut être accéléré en ouvrant la porte du lave-vaisselle et en la laissant entrouverte avec le panier supérieur.

## Voyant(s) non allumé(s)

Vérifier le fusible ou coupe-circuit à la boîte électrique et remplacer le fusible ou réenclencher le coupe-circuit au besoin.

## Pas de mise en marche

S'assurer que la porte du lave-vaisselle est bien fermée et verrouillée.

## Lave-vaisselle fonctionne longtemps

Peut être causé par de l'eau froide qui entre. Avant de mettre le lave-vaisselle en marche, ouvrir le robinet d'eau chaude à l'évier jusqu'à ce qu'elle soit chaude, fermer le robinet. Mettre le lave-vaisselle en marche.

## Cycle ne passant pas au rinçage

**REMARQUE:** le guide d'installation fourni avec le lave-vaisselle peut aider avec les instructions suivantes : La canalisation en eau peut être fermée. Vérifier la soupape d'alimentation en eau et l'ouvrir au besoin.

## Taches blanches ou rayures sur vaisselle et verres

Agent de rinçage additionnel nécessaire. Voir la rubrique Ajout de détergent et agent de rinçage pour plus de détails sur la quantité appropriée à utiliser.

## Eau non vidée du lave-vaisselle

S'assurer que le tuyau de vidage n'est pas plié, obstrué ou mal installé. S'assurer qu'une portion du tuyau est au moins à 20 po au-dessus du plancher (voir le guide d'installation). Les filtres peuvent être obstrués. S'assurer que le système de filtre n'est pas obstrué (voir la rubrique Entretien). Le drain de l'évier peut être obstrué ; il faudra peut-être un plombier plutôt qu'un technicien. Si un intervalle d'air est installé à l'évier, il peut être obstrué.

## Couvercle du distributeur de détergent ne ferme pas

Le couvercle est mal fermé ou un cycle n'était pas terminé et doit être annulé. Voir la rubrique Ajout de détergent et agent de rinçage pour plus de détails. Voir la rubrique Fonctionnement pour plus de détails sur l'annulation d'un cycle.

## Rainures sur les verres

Trop d'agent de rinçage. Aller à la rubrique Ajout de détergent et agent de rinçage dans ce guide d'instructions concernant les quantités appropriées.

## Bruits

Les ustensiles sont mal placés.

## Mousse dans le lave-vaisselle

Mauvais type de détergent utilisé. Prendre seulement du détergent pour lave-vaisselle automatiques.

## Résultats insatisfaisants

- Quantité incorrecte de détergent.
- Ustensiles mal placés ou panier trop plein.
- Rotation du bras gicleur bloquée par des ustensiles.
- Embouts du bras gicleur à nettoyer.
- Filtres mal placés.
- Cycle inadéquat sélectionné.

# Énoncé de garantie limitée de produit

## Lave-vaisselle Bosch

**Couverture et application de la garantie:** la garantie limitée fournie par BSH Home Appliances (« Bosch ») dans cet énoncé de garantie limitée s'applique seulement aux lave-vaisselle Bosch (« produit ») vendus au client, le premier acheteur utilisateur, en autant que le produit ait été acheté : (1) pour une utilisation domestique (non commerciale) normale et que dans les faits, a été utilisé seulement à des fins domestiques normales ; (2) nouveau au détail (non comme modèle en montre, « tel quel » ou modèle retourné) et non pour la revente ou utilisation commerciale ; et (3) aux États-Unis ou au Canada et est, en tout temps, demeuré dans le pays de l'achat d'origine. Les garanties indiquées ci-après s'appliquent seulement au premier acheteur du produit et ne sont pas transférables.

•S'assurer de retourner la carte d'enregistrement ; quoique non nécessaire pour la couverture de la garantie, cela est la meilleure façon pour Bosch d'aviser le client en cas d'avis concernant la sécurité ou pour rappel de produit.

**Durée de la garantie:** Bosch garantit que le produit ne présente aucun défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de trois-cent-soixante-cinq (365) jours (c.-à-d. 1 an) à compter de la date d'achat. La durée commence à compter de la date d'achat et ne sera pas retardée, restreinte, prolongée ni suspendue pour quelle que raison que ce soit. Les frais de main-d'oeuvre et d'expédition sont compris dans la couverture de base.

**Garantie limitée prolongée:** Bosch offre également ces garanties limitées additionnelles :

•**Garantie limitée de 2 ans:** Bosch réparera ou remplacera tout composant présentant un défaut de matériaux ou de fabrication (excluant les frais de main-d'oeuvre).

•**Garantie limitée de 5 ans sur pièces électroniques:** Bosch réparera ou remplacera tout microprocesseur ou panneau de circuits imprimés Bosch qui présente un défaut de matériaux ou de fabrication (excluant les frais de main-d'oeuvre).

•**Garantie limitée de 5 ans sur les paniers à vaisselle:** Bosch réparera ou remplacera le panier supérieur ou inférieur (excluant les composants de paniers), si le panier présente un défaut de matériaux ou de fabrication (excluant les frais de main-d'oeuvre).

•**Garantie à vie contre la perforation de l'acier inoxydable par la rouille:** Bosch remplacera le lave-vaisselle par un modèle semblable ou un modèle curant qui est l'équivalent substantiel ou meilleur, si la doublure intérieure est perforée par la rouille (excluant les frais de main-d'oeuvre). Bosch remplacera la porte en acier inoxydable si elle est perforée par la rouille (excluant les frais de main-d'oeuvre).

La durée commence à compter de la date d'achat et ne sera pas retardée, restreinte, prolongée ni suspendue pour quelle que raison que ce soit.

**Réparation/remplacement comme solution exclusive:** pendant cette période de garantie, Bosch ou un de ces centres de service autorisés réparera le produit sans frais au client (sujet à certaines limitations énoncées ci-après) si le produit présente un défaut de matériaux ou de fabrication. Si des tentatives raisonnables de réparer le produit sont vaines, alors Bosch remplacera le produit (des modèles mis à niveau peuvent être disponibles au client, à la seule discrétion de Bosch, pour des frais additionnels). Tout composant et pièce enlevé devient la propriété de Bosch, à sa seule option. Toute pièce remplacée et/ou réparée doit assumer l'identité de la pièce d'origine à des fins de cette garantie et cette garantie ne sera pas prolongée en regard à ces pièces. La seule responsabilité de Bosch est de réparer seulement le produit présentant un défaut de fabrication, par un centre de service autorisé Bosch aux heures d'affaires normales. Pour des questions de sécurité et des soucis de dommages à la propriété, Bosch recommande fortement de ne pas tenter de réparer soi-même le produit, ni utiliser les services d'un centre de service non autorisé ; Bosch ne sera aucunement tenu responsable pour les réparations effectuées par un centre de service non autorisé. Si le client décide qu'une personne autre qu'un centre de service autorisé effectue la réparation du produit, CETTE GARANTIE DEVIENT AUTOMATIQUEMENT NULLE ET NON AVENUE. Les centres de service autorisés sont des personnes ou des compagnies qui ont été spécialement formées pour les produits Bosch et qui possèdent, à la discrétion de Bosch, une meilleure réputation pour le service à la clientèle et une habileté technique (il est à noter qu'ils sont des parties indépendantes et ne sont pas des agents, partenaires, affiliés ou représentants de Bosch. Nonobstant ce qui suit, Bosch n'aura aucune responsabilité ou ne sera tenu responsable d'un produit s'il est situé dans une région éloignée (plus de 100 milles d'un centre de service autorisé)

ou s'il est raisonnablement inaccessible, dans un endroit, environnement ou zone dangereux, menaçant ou hasardeux ; dans un tel cas, à la demande du client, Bosch pourrait payer pour la main-d'oeuvre et les pièces et expédier les pièces à un centre de service autorisé environnant, mais le client serait entièrement responsable pour tout déplacement ou autres frais spéciaux requis par le centre de service si ce dernier convient d'effectuer un appel de service.

Produit hors garantie : Bosch n'est pas tenu, par loi ou autre, d'offrir au client toute concession, incluant réparations, prorata ou remplacement de produit une fois la garantie expirée.

Exclusions de la garantie : la couverture de garantie décrite dans la présente exclut tout défaut ou dommage qui n'est pas directement une faute de Bosch, incluant sans limitation, un ou plusieurs de ce qui suit : (1) utilisation du produit d'une façon autre que normale, habituelle et pour l'usage auquel il est destiné (incluant sans limitation, toute forme d'utilisation commerciale, utilisation ou rangement d'un produit pour l'intérieur à l'extérieur, utilisation du produit avec des avions ou bateaux quels qu'ils soient) ; (2) mauvaise conduite de toute partie, négligence, mauvaise utilisation, abus, accidents, fonctionnement inadéquat, manquement à l'entretien, installation inadéquate ou négligée, manipulation, manquement à observer les instructions, manipulation sans précaution, service non autorisé (incluant « réparation » soi-même ou exploration du fonctionnement interne de l'appareil ; (3) réglage, altération ou modification de toute sorte ; (4) manquement à se conformer à tous les codes électriques, de plomberie et/ou de construction de la province/état, locaux, municipaux ou autres, règlements ou lois, incluant le manquement à installer le produit conformément aux codes et règlement d'incendie et de construction ; (5) bris et usure ordinaires, déversements d'aliments, liquides, accumulation de graisse, ou autres substances accumulées sur, dans ou autour du produit ; (6) et tout facteur ou force environnemental, élémentaire et/ou externe, incluant sans limitation, pluie, vent, sable, inondation, incendie, glissement de terrain, gel, humidité excessive ou exposition prolongée à l'humidité, foudre, surtension, bris de structure environnante de l'appareil, et actes de Dieu. En aucun cas, Bosch ne sera tenu responsable des dommages survenus à la propriété environnante, incluant armoires, planchers, plafonds et autres structures ou objets autour du produit. Également exclus de la garantie sont les égratignures, éraflures, encoches mineures et dommages esthétiques sur les surfaces externes et les pièces exposées ; les produits dont les numéros de série ont été modifiés, effacés ou enlevés ; visites de service pour montrer au client comment utiliser le produit ou les visites lorsque le produit ne présente aucun problème, correction de problèmes d'installation (le client est responsable de toute structure et réglage du produit, incluant électricité, plomberie ou autres services utilitaires, pour un plancher/fondation approprié et pour toute modification incluant sans limitation armoires, murs, planchers, tablettes, etc.) ; et remise en fonction des coupe-circuits ou fusible. **SELON CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI, CETTE GARANTIE ÉTABLIT DES SOLUTIONS EXCLUSIVES EN REGARD DU PRODUIT, PAR RÉCLAMATION PAR CONTRAT OU TORT (INCLUANT RESPONSABILITÉ STRICTE OU NÉGLIGENCE) OU AUTREMENT. CETTE GARANTIE EST EN LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE. TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR LOI, SOIT POUR COMMERCIALISATION OU À DES FINS PARTICULIÈRES, OU AUTRE, SERA EN VIGUEUR SEULEMENT POUR LA PÉRIODE PENDANT LAQUELLE CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE EST EN VIGUEUR. EN AUCUN CAS, LE FABRICANT NE SERA TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, INTÉRÊTS, INDIRECTS, « PERTE D'AFFAIRES » ET/OU PUNITIFS, PERTES OU DÉPENSES, INCLUANT SANS LIMITATION, CONGÉ DE TRAVAIL, REPAS À L'HÔTEL ET/OU AU RESTAURANT, DÉPENSES POUR RÉNOVATIONS EN EXCÈS DES DOMMAGES DIRECTS QUI SONT DÉFINITIVEMENT CAUSÉS, EXCLUSIVEMENT, PAR BOSCH OU AUTREMENT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, PAR CONSÉQUENT, LES LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER. CETTE GARANTIE DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET LE CLIENT PEUT EN AVOIR D'AUTRES QUI VARIENT D'UN ÉTAT/PROVINCE À L'AUTRE.** Aucune tentative d'altérer, modifier ou amender cette garantie ne sera effective sans une autorisation écrite par un responsable de BSH.

**Pour obtenir un service sous garantie:** POUR OBTENIR UN SERVICE SOUS GARANTIE POUR LE PRODUIT, COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ BOSCH OU TÉLÉPHONER AU 800.944.2904, ou écrire à Bosch : BSH Home Appliances - 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649

# Service à la clientèle

Ce lave-vaisselle Bosch ne requiert aucun entretien spécial autre que ce qui est décrit dans la section Entretien. En cas de problème avec le lave-vaisselle, avant d'effectuer un appel de service, voir la section Aide. Si un service est nécessaire, communiquer avec le marchand ou l'installateur ou un centre de service autorisé. **Ne pas tenter d'effectuer soi-même la réparation.** Toute réparation effectuée par un personnel non autorisé peut annuler la garantie.

Si l'on a un problème avec le lave-vaisselle Bosch et que l'on n'est pas satisfait du service reçu, prendre les mesures suivantes (dans l'ordre indiqué ci-dessous) jusqu'à ce que le problème soit corrigé :

1. Communiquer avec l'installateur ou le centre de service Bosch dans la région.
2. Envoyer un courriel par la section service à la clientèle de notre site web : [www.boschappliances.com](http://www.boschappliances.com).
3. Écrire à :  
BSH Home Appliances, Corp.  
5551 McFadden Avenue  
Huntington Beach, CA 92649
4. Téléphoner au 1.800.944.2904.

S'assurer d'inclure le numéro de modèle donné ci-dessous ainsi qu'une explication du problème et la date du début du problème.

Les numéros de modèle et de série sont situés sur la plaque signalétique, bord droit de la porte du lave-vaisselle, figure 32.

De plus, si par écrit, inclure un numéro de téléphone pendant la journée.

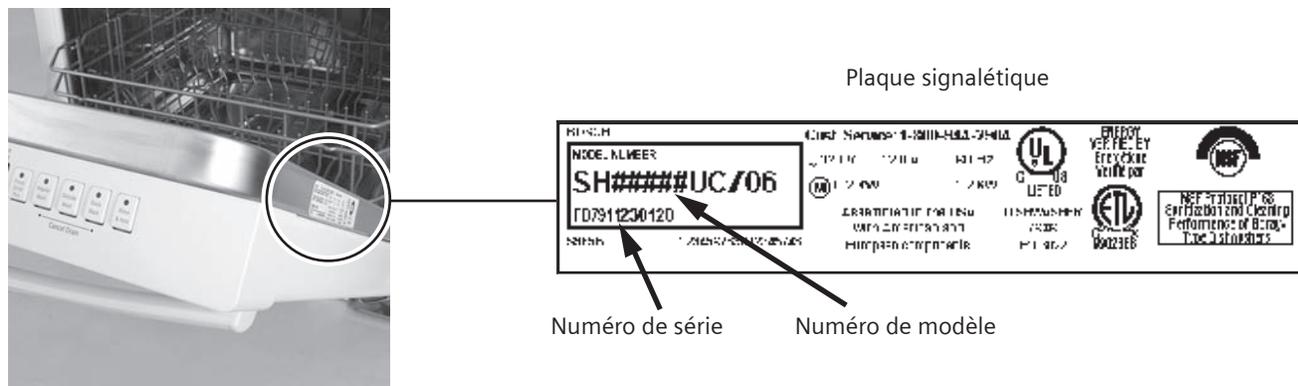
Faire une copie de la facture et la conserver dans ce guide. Le consommateur doit fournir une preuve d'achat pour obtenir un service sous garantie.

## Information sur le modèle :

- Numéro de modèle \_\_\_\_\_
- Numéro de série \_\_\_\_\_
- Date d'achat \_\_\_\_\_
- Date d'installation \_\_\_\_\_

**⚠ ATTENTION**  
Enlever tout couvercle ou tirer l'appareil hors de l'armoire peut exposer les connexions d'eau chaude, alimentation électrique et les bords ou points affûtés.

Figure 32



BSH reserves the right to change specifications or design without notice. Some models are certified for use in Canada. BSH is not responsible for products which are transported from the United States for use in Canada. Check with your local Canadian distributor or dealer. BSH Home Appliances, Corporation, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649.

For the most up to date critical installation dimensions by fax, use your fax handset and call 775/833-3600. Use code #8030.

BSH se réserve le droit de modifier les données techniques ou le design sans préavis. Certains modèles sont certifiés pour une utilisation au Canada. BSH n'est pas responsable pour les produits transportés des États-Unis pour une utilisation au Canada. Vérifier auprès d'un marchand ou distributeur canadien. BSH Home Appliances Corporation, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649.

Pour les dimensions d'installation à jour par télécopieur, utiliser le combiné du télécopieur et composer le 775.833.3600. Utiliser le code n° 8030.

BSH se reserva el derecho de modificar las especificaciones o el diseño sin previo aviso. Algunos modelos están certificados para ser usados en Canadá. BSH no es responsable de productos que son transportados desde los Estados Unidos para ser utilizados en Canadá. Consulte a su distribuidor local en Canadá. BSH Home Appliances Corporation, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649.

Para recibir las dimensiones de instalación más actuales por fax, use su fax y llame al (775) 833-3600. Use el código #8030.

# BOSCH